

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 83 — 1463

22 AOUT 1983

Arrêté ministériel fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto X »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 20 mars 1981, 5 mai 1982 et 3 mai 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence, motivée par la considération qu'une diversification urgente du Toto s'impose si l'on veut atteindre un public plus large et qu'il est opportun d'introduire cette mesure dès le démarrage de la compétition de football 1983-1984,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Concours, matches et résultats

Article 1er. Le présent arrêté fixe les règles des concours de la loterie à numéros, organisée par la Loterie nationale sous la dénomination de « Toto X ».

Les participants à un concours doivent, sur des bulletins de participation destinés à cette fin, indiquer parmi 24 matches de football imposés 6 matches dont le résultat ou le résultat de remplacement déterminé par tirage au sort sera, selon leur pronostic, un match nul.

Art. 2. La Loterie nationale fixe pour chaque concours la date de ce dernier ainsi que la date d'enregistrement sur microfilm des bulletins de participation. Cette dernière date est appelée ci-après « date d'enregistrement du concours » et est annoncée par tous les moyens jugés utiles par la Loterie nationale.

Art. 3. La Loterie nationale annonce les matches imposés par tous les moyens qu'elle juge utiles. Les matches sont numérotés de 1 à 24.

Lors de l'énumération des matches, les équipes opposées sont renseignées par paires, en respectant les règles adoptées par les organisateurs des matches à l'occasion de leurs publications.

Art. 4. La participation au concours repose sur l'« essai », c'est-à-dire l'ensemble comprenant un pronostic tel que visé à l'article 1er.

Art. 5. Pour l'application du présent arrêté, est seul considéré comme résultat d'un match, celui qui, selon la feuille d'arbitrage, a été obtenu sur le terrain, soit après le temps réglementaire de deux fois quarante-cinq minutes, soit lors de l'arrêt du match avant la fin du temps réglementaire, nonobstant toute réglementation concernant l'organisation des matches ou toute décision des instances compétentes tendant à déterminer un autre résultat ou à faire rejouer le match.

En aucun cas, il n'est tenu compte de prolongations éventuelles ou d'autres systèmes appliqués en vue de pouvoir décerner la victoire à une des équipes.

Art. 6. § 1er. Un résultat de remplacement est établi pour chacun des 24 matches compris dans le concours. Ce résultat sert pour les matches qui ne peuvent avoir lieu pour quelque raison que ce soit ainsi que pour les matches qui, pour des raisons imprévisibles, seraient joués avant que les bulletins de participation ne soient microfilmés conformément aux dispositions de l'article 18.

§ 2. Pour tous les matches compris dans le concours, les résultats de remplacement sont déterminés par tirage au sort, au moyen d'un tambour dans lequel sont placées trois boules de même volume et de même poids, marquées respectivement de l'indication « 1 », de l'indication « 2 » et de l'indication « X ».

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 83 — 1463

22 AUGUSTUS 1983

Ministerieel besluit tot vaststelling van het reglement van de loterij met nummers genaamd « Toto X »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981, 5 mei 1982 en 3 mei 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door de overweging dat dringend een diversificatie van de Toto geboden is wil men een breder publiek aanspreken en dat het opportuun is die maatregel in te voeren van bij de start van de voetbalcompetitie 1983-1984.

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Prijskampen, wedstrijden en resultaten

Artikel 1. Dit besluit legt de regels vast van de prijskampen van de loterij met nummers, door de Nationale Loterij ingericht onder de benaming « Toto X ».

De deelnemers aan een prijskamp moeten op daartoe bestemde deelnemingsbulletins onder 24 opgelegde voetbalwedstrijden er 6 aanduiden waarvan de uitslag of de bij loting bepaalde vervangingsuitslag, volgens hun voorspelling, een gelijk spel zal zijn.

Art. 2. De Nationale Loterij bepaalt voor elke prijskamp de datum van deze laatste en de datum van registratie op microfilm van de deelnemingsbulletins. Deze laatste datum wordt hierna « registratiedatum van de prijskamp » genoemd en wordt door de Nationale Loterij bekendgemaakt door alle middelen die ze nuttig acht.

Art. 3. De Nationale Loterij maakt de opgelegde wedstrijden bekend door alle middelen die ze nuttig acht. De wedstrijden worden hierbij genummerd van 1 tot 24.

Bij de opsomming van de wedstrijden worden de tegen elkaar opgestelde ploegen paarsgewijze vermeld, met inachtneming van de regels die de wedstrijdrichters aankleven bij de bekendmaking der wedstrijden.

Art. 4. De deelneming aan de prijskamp berust op de « poging », dit is het geheel gevormd door één voorspelling als bedoeld in artikel 1.

Art. 5. Voor de toepassing van dit besluit geldt uitsluitend als uitslag van een wedstrijd deze welke blijkt uit het scheidsrechtersblad werd bereikt op het veld, hetzij na de reglementaire duur van tweemaal vijftien minuten, hetzij bij de staking van de wedstrijd vóór het einde van de reglementaire duur, dit ongeacht enige reglementering betreffende de inrichting der wedstrijden of enige beslissing der bevoegde overheid die ertoe zouden strekken een andersluidende uitslag te bepalen of de wedstrijd te doen herspelen.

Er wordt in geen geval rekening gehouden met gebeurlijke verlengingen of andere systemen toegepast om één van de ploegen tot winnaar te kunnen uitroepen.

Art. 6. § 1. Een vervangingsuitslag wordt opgesteld voor elke der 24 in de prijskamp begrepen wedstrijden. Deze uitslag dient voor de wedstrijden die om enige reden niet kunnen doorgaan, alsook voor de wedstrijden die, om onvoorziene redenen, zouden worden gespeeld voordat de deelnemingsbulletins op microfilm zijn vastgelegd overeenkomstig de bepalingen van artikel 18.

§ 2. De vervangingsuitslagen worden voor alle in de prijskamp begrepen wedstrijden bij loting bepaald, met behulp van een trommel waarin drie ballen met eenzelfde omvang en gewicht, respectievelijk gemerkt met de aanduiding « 1 », de aanduiding « 2 » en de aanduiding « X », worden geplaatst.

L'indication « 1 » représente la victoire de celle des équipes opposées qui est mentionnée la première, l'indication « 2 » la victoire de l'équipe mentionnée la dernière et l'indication « X » un match nul.

Il est procédé à 24 tirages successifs, chaque boule extraite étant chaque fois replacée dans le tambour avant d'entamer un nouveau tirage. L'indication sur chaque boule extraite détermine dans l'ordre des tirages le résultat de remplacement de chaque match.

§ 3. Le tirage des résultats de remplacement a lieu, après la clôture du microfilmage des bulletins de participation, sous la surveillance d'un huissier de justice et du Comité de la Loterie nationale et sous la direction de l'agent chargé de la gestion journalière de la Loterie nationale ou de son délégué.

L'agent chargé de la gestion journalière de la Loterie nationale ou son délégué règle sur place tout incident survenant à l'occasion du tirage.

Art. 7. Le résultat ou le résultat de remplacement des matches du concours sont publiés par la Loterie nationale par tous les moyens qu'elle juge utiles.

CHAPITRE II

Bulletins, modalités de participation et validité de la participation

Art. 8. Les bulletins émis par la Loterie nationale sont seuls valables pour la participation au concours. Ils sont vendus par les centres de validation au prix fixé par la Loterie nationale. Ils ne sont pas liés à un concours déterminé et peuvent être utilisés d'une manière permanente.

Ils comprennent deux volets repliés sur un intercalaire en papier carbone. Le volet supérieur est nommé « l'original » et l'inférieur le « double ». La présence du papier carbone permet la reproduction sur le double des indications apportées sur l'original en vue de la participation.

Une souche détachable contenant des informations pour les participants, peut être ajoutée aux bulletins; pour l'application du présent arrêté, cette souche n'est pas considérée comme faisant partie intégrante des bulletins proprement dits.

Art. 9. Les bulletins sont validés par ceux des centres de validation choisis par le participant. La validation consiste en l'apposition sur le bulletin par une encodeuse appelée valideuse d'un numéro de code qui permet un traitement électronique.

Les exploitants des autres centres de validation que ceux exploités directement par la Loterie nationale, sont des intermédiaires indépendants, dont la responsabilité de la parfaite exécution des opérations leur incombant ne peut nullement être imputée à la Loterie nationale.

Art. 10. Les volets du bulletin ne peuvent être séparés qu'après la validation. L'original et le papier carbone validés sont destinés à la Loterie nationale. Le double du bulletin validé est destiné au participant à la condition que la mise soit payée; sinon l'original et le double sont annulés par le centre de validation et transmis à la Loterie nationale.

Art. 11. Le participant est seul responsable de l'établissement correct de son bulletin. Il ne peut pas présenter à la validation un bulletin plié, maculé, froissé, déchiré ou incorrectement rempli. Il doit veiller à ce que le double du bulletin lui soit remis validé.

En cas de perte du double, il ne peut pas revendiquer l'annulation de l'original.

En aucun cas un original validé ne peut être remis au participant ou ne peut faire l'objet de modifications, par qui que ce soit.

Art. 12. Les 24 matches compris dans le concours ne sont pas cités nommément sur les bulletins mais sont identifiables au moyen du numéro, leur octroyé lors de l'annonce des matches visée à l'article 3.

A cet effet, les grilles figurant sur les bulletins comportent 24 cases, numérotées de 1 à 24. Chaque case représente le match qui s'est vu attribuer le numéro figurant dans la case.

De aanduiding « 1 » stelt de overwinning voor van de eerstvermelde der twee tegen elkaar opgestelde ploegen, de aanduiding « 2 » de overwinning van de laatstvermelde der twee tegen elkaar opgestelde ploegen en de aanduiding « X » een gelijk spel.

Achtereenvolgens worden 24 trekkingen verricht waarbij elke uitgehaalde bal steeds terug in de trommel wordt geplaatst alvorens een nieuwe trekking te verrichten. De aanduiding op elke uitgehaalde bal bepaalt in de volgorde van de trekkingen de vervangingsuitslag van elke wedstrijd.

§ 3. De loting van de vervangingsuitslagen heeft plaats na het beëindigen van het vastleggen van de deelnemingsbulletins op microfilm, onder toezicht van een gerechtsdeurwaarder en van het Comité van de Nationale Loterij en onder leiding van de met het dagelijks beheer van de Nationale Loterij belaste ambtenaar of van zijn afgevaardigde.

De met het dagelijks beheer van de Nationale Loterij belaste ambtenaar of zijn afgevaardigde regelt ter plaatse elk incident dat zich tijdens de trekking zou voordoen.

Art. 7. De uitslag of de vervangingsuitslag van de in de prijskamp begrepen wedstrijden, wordt door de Nationale Loterij bekendgemaakt door alle middelen die ze nuttig acht.

HOOFDSTUK II

Bulletins, modaliteiten van deelneming en geldigheid van de deelneming

Art. 8. Enkel de, door de Nationale Loterij uitgegeven bulletins zijn geldig voor de deelneming aan de prijskampen. Ze worden door de valideringscentra verkocht tegen de door de Nationale Loterij vastgestelde prijs. Ze zijn niet gebonden aan een bepaalde prijskamp en kunnen dus doorlopend worden gebruikt.

Ze omvatten twee over elkaar gevouwen luiken en een tussenblad in carbonpapier. Het bovenste luik wordt « origineel » en het onderste luik « dubbel » genoemd. Dank zij het carbonpapier worden de op het origineel met het oog op de deelneming aangebrachte gegevens doorgedrukt op het dubbel.

Een afscheurbare strook met inlichtingen voor de deelnemers kan aan de bulletins worden gehecht: voor de toepassing van dit besluit wordt die strook niet als een bestanddeel van de eigenlijke bulletins beschouwd.

Art. 9. De bulletins worden gevalideerd door deze der valideringscentra gekozen door de deelnemer. Het valideren bestaat in het aanbrengen op het bulletin van een cijfercode, met het oog op elektronische behandeling, door middel van een codeermachine, valideringstoestel genaamd.

De uitbaters van de valideringscentra, andere dan deze rechtstreeks uitgebaat door de Nationale Loterij, zijn onafhankelijke tussenpersonen; de verantwoordelijkheid voor de volmaakte uitvoering van de bewerkingen berust op deze uitbaters en kan in geen geval op de Nationale Loterij worden overgedragen.

Art. 10. De luiken van het bulletin mogen slechts na de validering van elkaar worden gescheiden. Het gevalideerd origineel en het betreffend carbonpapier zijn bestemd voor de Nationale Loterij. Het dubbel van het gevalideerd bulletin is bestemd voor de deelnemer, op voorwaarde dat de inzet werd betaald; zoniet worden het origineel en het dubbel door het valideringscentrum ongeldig verklaard en aan de Nationale Loterij overgemaakt.

Art. 11. Alleen de deelnemer is verantwoordelijk voor het correct invullen van zijn bulletin. Hij mag geen geplooid, beklad, verfrommeld, gescheurd of verkeerd ingevuld bulletin ter validering aanbieden. Hij moet er voor waken dat het hem overhandigd dubbel is gevalideerd.

Bij verlies van het dubbel kan hij geen aanspraak maken op het ongeldig verklaren van het origineel.

Onder geen beding mag een gevalideerd origineel terug aan de deelnemer worden overhandigd of mogen er wijzigingen op worden aangebracht, door wie dan ook.

Art. 12. De 24 in de prijskamp begrepen wedstrijden zijn niet met name op de bulletins vermeld maar zijn identificeerbaar door het nummer dat hun werd toegewezen bij de bekendmaking der wedstrijden bedoeld in artikel 3.

Daartoe omvatten de op de bulletins voorkomende roosters 24 vakjes, genummerd van 1 tot 24. Elk vakje steit de wedstrijd voor die het nummer toegewezen kreeg dat in het vakje voorkomt.

Art. 13. La participation aux concours peut se faire avec des bulletins simples ou multiples.

Art. 14. § 1er. Le bulletin simple comporte 10 grilles, réparties en cinq groupes de deux grilles superposées.

Les grilles doivent être remplies, en commençant par la gauche, par groupe de 2 grilles. Le nombre de grilles à remplir est conditionné par la mise qui est fixée à 20 F, 40 F, 60 F, 80 F et 100 F pour respectivement 2, 4, 6, 8 ou 10 grilles. Le montant de la mise se trouve indiqué sur le bulletin au bas de chaque groupe de deux grilles.

§ 2. Chaque grille d'un bulletin simple permet un essai. Le participant concrétise ses essais en marquant d'une croix en forme de « X », dans chaque grille qu'il peut remplir sur base de sa mise, 6 cases correspondant à des matches qui se termineront, selon son pronostic, par un match nul.

§ 3. Si dans une grille d'un bulletin simple, plus de 6 cases ont été marquées, seules sont considérées les 6 cases comportant les numéros les plus bas dans l'ordre arithmétique.

Si moins de 6 cases ont été marquées, la grille participe au concours à concurrence du nombre de cases marquées, sans que le participant puisse prétendre à un remboursement quelconque.

Art. 15. § 1er. Le bulletin multiple comporte une seule grille dans laquelle le participant peut marquer d'une croix en forme de « X », au minimum 8 et au maximum 14 cases correspondant à des matches qui se termineront, selon son pronostic, par un match nul.

§ 2. En utilisant le bulletin multiple, on réalise conventionnellement les essais correspondant aux combinaisons de 6 numéros résultant des 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros marqués.

§ 3. Le tableau repris ci-après, donne un aperçu du rapport existant entre le nombre de matches marqués, le nombre d'essais réalisés et la mise correspondante, en cas d'utilisation d'un bulletin multiple :

| Nombre de matches marqués | Nombre d'essais réalisés | Mise correspondante |
|---------------------------|--------------------------|---------------------|
| 8 | 28 | 280 F |
| 9 | 84 | 840 F |
| 10 | 210 | 2 100 F |
| 11 | 462 | 4 620 F |
| 12 | 924 | 9 240 F |
| 13 | 1 716 | 17 160 F |
| 14 | 3 003 | 30 030 F |

§ 4. Sur le bulletin multiple figurent, à droite de la grille, 7 cases qui sont numérotées de 8 à 14. Le participant doit marquer d'une croix en forme de « X », celle des cases dont le numéro correspond au nombre de matches marqués dans la grille. A côté de ces 7 cases, la mise correspondante est mentionnée.

§ 5. Si dans la grille d'un bulletin multiple plus de cases sont marquées que la mise ne le permet, les cases marquées ne sont prises en considération qu'à concurrence du nombre correspondant à la mise réellement payée et ce en suivant l'ordre arithmétique croissant, à partir de la case marquée contenant le plus petit numéro.

Si moins de cases sont marquées que ne le permet la mise, le bulletin participe au concours à concurrence du nombre de cases marquées, sans que le participant puisse prétendre à un remboursement quelconque.

Art. 16. Les croix visées aux articles 14 et 15 doivent être tracées au moyen d'un stylo à bille de couleur noire ou bleue. Elles ne peuvent être remplacées par aucun autre signe et doivent être inscrites à l'intérieur des cases concernées sans en déborder le cadre. Elles doivent être tracées de telle façon qu'elles soient également parfaitement visibles sur le double du bulletin.

Art. 13. Voor de deelneming aan de prijskampen kunnen enkelvoudige of meervoudige bulletins worden gebruikt.

Art. 14. § 1. Het enkelvoudig bulletin omvat 10 roosters, ingedeeld in vijf groepen van twee boven elkaar geplaatste roosters.

De roosters moeten, te beginnen van links, per groep van 2 roosters ingevuld worden. Het aantal in te vullen roosters wordt bepaald door de inzet die 20 F, 40 F, 60 F, 80 F of 100 F belooft voor respectievelijk 2, 4, 6, 8 of 10 roosters. Het bedrag van de inzet is op het bulletin telkens onderaan elke groep van twee roosters vermeld.

§ 2. Elk rooster van een enkelvoudig bulletin laat één poging toe. De deelnemer concretiseert zijn pogingen door in elk rooster, dat hij op grond van zijn inzet mag invullen, met een kruisje in de vorm van « X », 6 vakjes aan te duiden die overeenstemmen met wedstrijden die volgens zijn voorspelling op een gelijk spel zullen eindigen.

§ 3. Indien in een rooster van een enkelvoudig bulletin meer dan 6 vakjes aangekruist zijn, worden daaronder slechts 6 vakjes in aanmerking genomen met het laagste nummer in de rekenkundige volgorde.

Indien minder dan 6 vakjes aangekruist zijn, neemt het rooster aan de prijskamp deel naar rata van het aantal aangekruiste vakjes, zonder dat de deelnemer op enige terugbetaling aanspraak kan maken.

Art. 15. § 1. Het meervoudig bulletin omvat één enkel rooster waarin de deelnemer met een kruisje in de vorm van « X », minstens 8 en hoogstens 14 vakjes mag aanduiden die overeenstemmen met wedstrijden die volgens zijn voorspelling op een gelijk spel zullen eindigen.

§ 2. Bij overeenkomst worden bij het gebruik van het meervoudig bulletin de pogingen verwezenlijkt die overeenstemmen met de combinaties van 6 nummers die kunnen afgeleid worden uit de 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 aangekruiste nummers.

§ 3. De tabel hieronder geeft een overzicht van de verhouding die bij het gebruik van een meervoudig bulletin tot stand komt tussen het aantal aangekruiste wedstrijden, het aantal gedane pogingen en de overeenstemmende inzet :

| Aantal aangeduide wedstrijden | Aantal pogingen | Overeenstemmende inzet |
|-------------------------------|-----------------|------------------------|
| 8 | 28 | 280 F |
| 9 | 84 | 840 F |
| 10 | 210 | 2 100 F |
| 11 | 462 | 4 620 F |
| 12 | 924 | 9 240 F |
| 13 | 1 716 | 17 160 F |
| 14 | 3 003 | 30 030 F |

§ 4. Op het meervoudig bulletin komen rechts van het rooster 7 vakjes voor, genummerd van 8 tot 14. De deelnemer moet met een kruisje in de vorm van « X », het vakje aanduiden waarvan het nummer overeenstemt met het aantal in het rooster aangekruiste wedstrijden. Naast elk van die 7 vakjes is de overeenstemmende inzet vermeld.

§ 5. Indien in het rooster van een meervoudig bulletin meer vakjes aangekruist zijn dan de inzet het toelaat, worden de aangekruiste vakjes slechts in aanmerking genomen ten belope van een aantal dat overeenstemt met de werkelijke betaalde inzet en dit in stijgende rekenkundige volgorde, te beginnen met het aangekruiste vakje met het laagste nummer.

Indien minder vakjes aangekruist zijn dan de inzet het toelaat, neemt het bulletin deel aan de prijskamp naar rata van het aantal aangekruiste vakjes, zonder dat de deelnemer op enige terugbetaling aanspraak kan maken.

Art. 16. De kruisjes bedoeld in de artikelen 14 en 15 moeten met een zwarte of blauwe balpuntpen aangebracht worden. Ze mogen niet door enig ander teken vervangen worden en moeten binnen de betreffende vakjes aangebracht worden, zonder het kader ervan te overschrijden. Ze moeten zodanig aangebracht worden dat ze ook duidelijk zichtbaar zijn op het dubbel van het bulletin.

Les croix tracées dans une grille d'un bulletin d'une manière telle qu'un doute puisse exister au sujet du pronostic qu'elles visent sont considérées comme nulles et donnent lieu, à ce titre, à l'application des articles 14, § 3, alinéa 2, et 15, § 5, alinéa 2.

Art. 17. Le participant doit inscrire ses nom, prénom et adresse en caractères d'imprimerie à l'endroit prévu à cet effet sur le bulletin.

En cas de participation en commun, le bulletin ne peut porter que les nom, prénom et adresse d'une seule personne physique.

Le participant qui ne désire pas être avisé par la Loterie nationale, sous quelque forme que ce soit, qu'il est bénéficiaire d'un lot égal ou supérieur à 10 000 F barre sur son bulletin d'un trait oblique ses nom, prénom et adresse. En cas de gain de pareil lot, il lui appartient cependant de faire savoir à la Loterie nationale, avant la fin du délai de prescription des lots, par quelle voie il désire obtenir le paiement de son lot et de remplir le cas échéant les formalités visées à l'article 32, § 2.

Art. 18. La participation ne devient effective que si, avant le coup d'envoi des matches compris dans le concours, l'original du bulletin régulièrement validé est microfilmé au siège de la Loterie nationale.

Le microfilmage est l'opération qui consiste à photographier sous un très petit format l'original du bulletin.

Si l'original d'un bulletin régulièrement validé pour un concours déterminé n'a pas été microfilmé en temps utile, le participant en sera avisé par la Loterie nationale. Sa mise lui sera remboursée par le centre de validation.

Si l'original d'un bulletin régulièrement validé pour un concours déterminé ne peut être microfilmé, pour quelque raison que ce soit, le participant ne peut être remboursé de sa mise, sur présentation du double du bulletin.

En cas de contestation, seul le microfilm sert de pièce probante.

CHAPITRE III. — Les lots

Art. 19. Le montant des lots d'un concours comprend :

- 1° cinquante p.c. des mises acceptées du concours concerné;
- 2° un complément éventuel, résultant de l'application des articles 21, 22, 23, 24 et 28.

Art. 20. Le concours comprend deux rangs de lots. Le montant des lots est reparti entre ces deux rangs de lots à concurrence de 40 p.c. pour le premier rang et de 60 p.c. pour le deuxième rang.

Art. 21. Si au moins 6 matches parmi les 24 matches imposés d'un concours se terminent par un match nul, le premier et le deuxième rang de lots récompensent respectivement les essais comportant 6 et 5 pronostics exacts.

A défaut d'essais comportant 6 ou 5 pronostics exacts, la quote-part du rang de lots concerné est englobée dans le montant des lots du concours suivant.

Art. 22. Si parmi les 24 matches imposés d'un concours, moins de 6 mais plus de 1 matches se terminent sur un match nul, le premier rang de lots récompense les essais comportant le pronostic exact de tous les matches nuls et le deuxième rang les essais comportant le pronostic exact de tous les matches nuls moins un.

A défaut d'essais comportant tous les pronostics exacts ou tous les pronostics exacts moins un, la quote-part du rang de lots concerné est englobée dans le montant des lots du concours suivant.

Art. 23. Si parmi les 24 matches imposés d'un concours, un seul match se termine sur un match nul, le premier rang de lots récompense les essais comportant le pronostic de ce match nul.

Dans ce cas, la quote-part du deuxième rang de lots est englobée dans le montant des lots du concours suivant.

A défaut d'essais comportant un pronostic exact, la quote-part du premier rang est également englobée dans le montant des lots du concours suivant.

Kruisjes die in een rooster van een bulletin zodanig zijn aangebracht dat er twijfel kan bestaan noemens de voorspelling waarop ze betrekking hebben, worden als niet bestaand beschouwd en geven dus aanleiding tot de toepassing van de artikelen 14, § 3, tweede lid, en 15, § 5, tweede lid.

Art. 17. De deelnemer moet zijn naam, voornaam en adres in drukletters vermelden op de daarvoor bestemde plaats op het bulletin.

Bij gemeenschappelijke deelneming mag het bulletin slechts de naam, de voornaam en het adres van één enkel natuurlijk persoon dragen.

De deelnemer die van de Nationale Loterij geen enkele kennisgeving wenst te bekomen, in welke vorm ook, wanneer hij een lot van 10 000 F of meer gewonnen heeft, doorstreept diagonaal zijn naam, voornaam en adres op het bulletin. Indien hij een dergelijk lot wint, betaamt het hem evenwel de Nationale Loterij te berichten, vóór het einde van de vervaltermijn van de loten, op welke wijze hij de uitbetaling ervan wenst te bekomen en in voorkomend geval de formaliteiten in acht te nemen bedoeld in artikel 32, § 2.

Art. 18. De deelneming wordt slechts effectief indien voor de aftrap van de in de prijskamp begrepen wedstrijden het origineel van het regelmatig gevalideerd bulletin ten zetel van de Nationale Loterij op microfilm is vastgelegd.

Het vastleggen op microfilm is de verrichting waarbij het origineel van het bulletin in zeer klein formaat wordt gefotografeerd.

Indien een origineel van een voor een bepaalde prijskamp regelmatig gevalideerd bulletin niet te gepasten tijde op microfilm werd vastgelegd, wordt de deelnemer hiervan door de Nationale Loterij in kennis gesteld en wordt zijn inzet terugbetaald door het valideringscentrum.

Indien het origineel van een voor een bepaalde prijskamp regelmatig gevalideerd bulletin, om welke reden ook, niet op microfilm kan worden vastgelegd, kan de deelnemer slechts aanspraak maken op de terugbetaling van zijn inzet op voorlegging van het dubbel van het bulletin.

Bij betwisting geldt alleen de microfilm als bewijsstuk.

HOOFDSTUK III. — De loten

Art. 19. Het lotenbedrag van een prijskamp omvat :

- 1° vijftig pct. van de aangenomen inzetten van de betreffende prijskamp;
- 2° een gebeurlijke toevoeging voortspruitend uit de toepassing van de artikelen 21, 22, 23, 24 en 28.

Art. 20. De prijskamp telt twee lotenrangen. Het lotenbedrag wordt onder de twee lotenrangen verdeeld naar rata van 40 pct. voor de eerste lotenrang en van 60 pct. voor de tweede lotenrang.

Art. 21. Indien minstens 6 onder de 24 opgelegde wedstrijden van een prijskamp op een gelijk spel eindigen, bekronen de eerste en de tweede lotenrang respectievelijk de pogingen die 6 en 5 juiste voorspellingen behelzen.

Bij ontstentenis van pogingen die 6 of 5 juiste voorspellingen behelzen, wordt het aandeel van de betreffende lotenrang opgenomen in het lotenbedrag van de volgende prijskamp.

Art. 22. Indien minder dan 6 maar meer dan 1 onder de 24 opgelegde wedstrijden van een prijskamp op een gelijk spel eindigen, bekroont de eerste lotenrang de pogingen die alle juiste voorspellingen behelzen en de tweede lotenrang de pogingen die alle juiste voorspellingen min één behelzen.

Bij ontstentenis van pogingen die alle juiste voorspellingen of alle juiste voorspellingen min één behelzen, wordt het aandeel van de betreffende lotenrang opgenomen in het lotenbedrag van de volgende prijskamp.

Art. 23. Indien slechts één onder de 24 opgelegde wedstrijden van een prijskamp op een gelijk spel eindigt, bekroont de eerste lotenrang de pogingen die dit gelijk spel voorspelden.

Het aandeel van de tweede lotenrang wordt in dat geval opgenomen in het lotenbedrag van de volgende prijskamp.

Bij ontstentenis van pogingen die een juiste voorspelling behelzen, wordt het aandeel van de eerste lotenrang eveneens in het lotenbedrag van de volgende prijskamp opgenomen.

Art. 24. Si parmi les 24 matches imposés d'un concours, aucun match ne se termine par un match nul, le montant des lots de ce concours est englobé dans le montant des lots du concours suivant.

Art. 25. Chaque essai gagnant n'entre qu'une seule fois en ligne de compte pour le partage des lots et ce pour le rang le plus élevé qu'il a obtenu.

Art. 26. La somme attribuée à un rang de lots est répartie en parts égales entre les essais ayant obtenu ce rang.

Art. 27. Lorsqu'un lot du deuxième rang de lots est plus élevé qu'un lot du premier rang, les sommes attribuées à chacun de ces deux rangs sont additionnées et le total ainsi obtenu, est réparti en parts égales entre les essais gagnants de ces deux rangs.

Art. 28. Lorsqu'il ressort du partage du montant des lots, le cas échéant après application de l'article 27, que les essais gagnants du deuxième rang de lots ou des deux rangs de lots obtiendraient une part inférieure à 50 F, la quote-part du ou des rangs concernés est englobée dans le montant des lots du concours suivant.

Art. 29. Le montant des lots est arrondi aux 5 F inférieurs.

CHAPITRE IV. — Paiement des lots

Art. 30. § 1er. Si le montant global des lots afférents à un bulletin est inférieur à 10 000 F, il est payé par le centre de validation où le bulletin a été validé, sur base d'une liste établie par la Loterie nationale appelée ci-après « liste des bulletins gagnants pour les centres de validation » et contre remise du double qui vaut quittance.

Ce paiement est effectué pendant une période de quatre semaines à partir de la date d'enregistrement du concours.

Passé ce délai, les lots sont payables au siège de la Loterie nationale, contre remise du double, jusqu'à l'expiration d'une période de trois mois à compter de la date d'enregistrement du concours.

§ 2. Si le montant global des lots afférents à un bulletin s'élève à 10 000 F ou plus il est payé par la Loterie nationale, par les moyens qu'elle juge utiles, à la personne dont l'identité figure sur le bulletin.

§ 3. Si le montant global des lots afférents à un bulletin s'élève à 10 000 F ou plus sans atteindre 500 000 F, le bulletin est mentionné sur la liste des bulletins gagnants pour les centres de validation afin de permettre au participant de vérifier si son bulletin n'a pas été perdu de vue.

§ 4. Si le montant global des lots afférents à un bulletin s'élève à 500 000 F ou plus, le gagnant en sera avisé par la Loterie nationale, par écrit, dans les cinq jours à compter de la date d'enregistrement du concours, sauf s'il a barré son identité sur le bulletin en application des dispositions de l'article 17.

Art. 31. Le participant qui estime que son bulletin gagné un montant global de lots inférieur à 500 000 F, alors que son bulletin n'est pas mentionné sur la liste des bulletins gagnants pour les centres de validation, doit, sous peine de déchéance, introduire une réclamation dans un délai de quatre semaines à compter de la date d'enregistrement du concours :

1° auprès de la Loterie nationale ou auprès du centre de validation lorsqu'il s'agit d'un montant inférieur à 10 000 F;

2° auprès de la Loterie nationale, par lettre recommandée, lorsqu'il s'agit d'un montant de 10 000 F ou plus.

Art. 32. § 1er. Le participant qui n'a pas barré son identité sur son bulletin et qui n'a pas été avisé par la Loterie nationale, alors qu'il estime que son bulletin gagne un montant global de lots de 500 000 F ou plus, doit, sous peine de déchéance, introduire une réclamation auprès de la Loterie nationale, par lettre recommandée, dans un délai de dix jours à compter de la date d'enregistrement du concours.

§ 2. Le participant qui estime que son bulletin gagne un montant global de lots de 500 000 F ou plus mais qui a barré son identité sur son bulletin et qui n'a donc pas été avisé par la Loterie nationale, dispose en vue de sauvegarder ses droits, d'un délai de dix jours, à compter de la date d'enregistrement

Art. 24. Indien geen enkele onder de 24 opgelegde wedstrijden van een prijskamp op een gelijk spel eindigt, wordt het lotenbedrag van deze prijskamp opgenomen in het lotenbedrag van de volgende prijskamp.

Art. 25. Elke poging komt slechts eenmaal in aanmerking voor de lotenverdeling en dit voor de hoogste door haar behaalde lotenrang.

Art. 26. De aan een lotenrang toegewezen som wordt in gelijke delen verdeeld onder de winnende pogingen welke die lotenrang behielden.

Art. 27. Wanneer een lot van de tweede lotenrang meer zou opleveren dan een lot van de eerste lotenrang, worden de aan elk dezer rangen toegekende bedragen samengevoegd en wordt het aldus bekomen totaal in gelijke delen verdeeld onder de winnende pogingen van beide lotenrang.

Art. 28. Wanneer uit de verdeling van het lotenbedrag blijkt, in voorkomend geval na toepassing van artikel 27, dat de winnende pogingen van de tweede lotenrang of van de beide lotenrang minder zouden bekomen dan 50 F, wordt het aandeel van de betreffende lotenrang of lotenrang opgenomen in het lotenbedrag van de volgende prijskamp.

Art. 29. Het bedrag van de loten wordt afgerond naar het lagere vijftal.

HOOFDSTUK IV. — Betaling der loten

Art. 30. § 1. Indien het globaal bedrag van de met één bulletin gewonnen loten lager is dan 10 000 F, wordt het uitbetaald door het valideringscentrum waar het bulletin gevalideerd werd op grond van een door de Nationale Loterij opgestelde lijst, hierna « lijst van de winnende bulletins voor de valideringscentra » genoemd en tegen afgifte van het als kwijtschrift geldend dubbel.

Deze uitbetaling geschiedt gedurende een periode van vier weken ingaande op de registratiedatum van de prijskamp.

Na het verstrijken van deze termijn zijn de loten betaalbaar ten zetel van de Nationale Loterij, tegen afgifte van het dubbel, tot het einde van een periode van drie maanden ingaande op de registratiedatum van de prijskamp.

§ 2. Indien het globaal bedrag van de met een bulletin gewonnen loten 10 000 F of meer beloopt, wordt het door de Nationale Loterij, op de wijze die zij nuttig acht, uitbetaald aan de persoon wiens identiteit op het bulletin voorkomt.

§ 3. Indien het globaal bedrag van de met een bulletin gewonnen loten 10 000 F of meer maar minder dan 500 000 F beloopt, wordt het bulletin vermeld op de lijst van de winnende bulletins voor de valideringscentra, om de deelnemer toe te laten zich ervan te vergewissen dat zijn bulletin niet over het hoofd werd gezien.

§ 4. Indien het globaal bedrag van de met een bulletin gewonnen loten 500 000 F of meer beloopt, wordt de winnaar binnen de vijf dagen, ingaande op de registratiedatum van de prijskamp hiervan schriftelijk door de Nationale Loterij verwittigd, behalve indien hij op zijn bulletin, bij toepassing van artikel 17 zijn identiteit heeft doorgestreept.

Art. 31. De deelnemer die meent dat zijn bulletin een globaal lotenbedrag van minder dan 500 000 F wint, dan wanneer zijn bulletin niet voorkomt op de lijst der winnende bulletins voor de valideringscentra, moet, op straffe van vervallenverklaring, binnen een termijn van vier weken ingaande op de registratiedatum van de prijskamp bezwaar aantekenen :

1° bij de Nationale Loterij of bij het valideringscentrum, indien het een bedrag van minder dan 10 000 F betreft;

2° bij de Nationale Loterij, per aangetekende brief, indien het een bedrag van 10 000 F of meer betreft.

Art. 32. § 1. De deelnemer die op zijn bulletin zijn identiteit niet heeft doorgestreept en die door de Nationale Loterij niet werd verwittigd, dan wanneer hij meent dat zijn bulletin een globaal lotenbedrag van 500 000 F of meer wint moet, op straffe van vervallenverklaring, per aangetekende brief bij de Nationale Loterij bezwaar aantekenen binnen een termijn van tien dagen, ingaande op de registratiedatum van de prijskamp.

§ 2. De deelnemer die meent dat zijn bulletin een globaal lotenbedrag van 500 000 F of meer wint, maar die op zijn bulletin zijn identiteit heeft doorgestreept en derhalve niet door de Nationale Loterij werd verwittigd, beschikt, ter vrijwaring van zijn rechten, over een termijn van tien dagen ingaande op

du concours, pour se déclarer bénéficiaire de lots, par lettre recommandée à la Loterie nationale. Après ce délai, les lots seront prescrits s'il apparaissait que le bulletin concerné n'a pas été considéré, pour une raison quelconque, lors du partage des lots.

Art. 33. En cas de participation en commun, la Loterie nationale n'intervient pas dans les conflits pouvant surgir entre les membres du groupe.

Art. 34. Les lots sont prescrits après trois mois à compter de la date d'enregistrement du concours.

CHAPITRE V. — Dispositions diverses

Art. 35. La Loterie nationale respecte l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 36. Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux et usage de faux fera l'objet d'une plainte au Parquet.

Art. 37. Tous les cas non prévus au présent règlement feront l'objet d'une décision souveraine du Comité de la Loterie nationale.

Art. 38. La participation au TOTO X implique l'adhésion au présent règlement.

Art. 39. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 août 1983.

W. DE CLERCQ

F. 83 — 1464

22 AOUT 1983. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 20 mars 1981, 5 mai 1982 et 3 mai 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto », modifié par les arrêtés ministériels des 20 mars 1981 et 5 août 1981;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence, motivée par la considération que des modifications à la formule actuelle de participation au Toto s'imposent aux fins de la rendre plus attrayante aux yeux des participants et qu'il est opportun de faire coïncider ces modifications avec le démarrage imminent de la compétition de football 1983-1984,

Arrête :

Article 1er. Dans l'intitulé de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto », modifié par les arrêtés ministériels des 20 mars 1981 et 5 août 1981, le mot « Toto » est remplacé par l'expression « Toto 12 ».

Art. 2. Dans les articles 1er, 2, § 1er, et 42 du même arrêté, le mot « Toto » est chaque fois remplacé par l'expression « Toto 12 ».

Art. 3. Dans les articles 2, § 2, 5, 7, 15, l'alinéa 1er, et 16 du même arrêté, le mot « treize » est remplacé chaque fois par le mot « douze ».

Art. 4. Dans les articles 3 et 15, alinéa 2, du même arrêté, le nombre « 13 » est remplacé chaque fois par le nombre « 12 ».

6

de registratiedatum van de prijskamp om de Nationale Loterij, per aangetekende brief, te berichten dat hij gewonnen heeft. Na die termijn, zijn de loten vervallen indien zou blijken dat het betreffend bulletin bij de lotenverdeling, om één of andere reden, niet in aanmerking werd genomen.

Art. 33. In geval van gemeenschappelijke deelneming komt de Nationale Loterij niet tussen in geschillen die tussen de leden van de groep deelnemers zouden kunnen ontstaan.

Art. 34. De loten vervallen na drie maanden ingaande op de registratiedatum van de prijskamp.

HOOFDSTUK V. — Diverse bepalingen

Art. 35. De anonimiteit van de deelnemers wordt door de Nationale Loterij in acht genomen, behoudens, indien de betrokkenen deze verzaken.

Art. 36. Elke vervalsing gepleegd om een lot te bemachtigen inzonderheid valsheid in geschrifte en het gebruik ervan, zal aanleiding geven tot een klacht bij het Parket.

Art. 37. Alle in dit reglement niet voorziene gevallen worden door het Comité van de Nationale Loterij souverain beslecht.

Art. 38. De deelneming aan de TOTO X betekent de instemming met dit reglement.

Art. 39. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 22 augustus 1983.

W. DE CLERCQ

N. 83 — 1464

22 AUGUSTUS 1983. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981, 5 mei 1982 en 3 mei 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto », gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 maart 1981 en 5 augustus 1981;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door de overweging dat wijzigingen aan de huidige deelnemingsformule van de Toto zich opdringen ten einde ze in de ogen van de deelnemers aantrekkelijker te maken en dat het opportuun is deze wijzigingen te doen samenvallen met de nakende start van de voetbalcompetitie 1983-1984,

Besluit :

Artikel 1. In het opschrift van het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto », gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 maart 1981 en 5 augustus 1981, wordt het woord « Toto » vervangen door de uitdrukking « Toto 12 ».

Art. 2. In de artikelen 1, 2, § 1, en 42 van hetzelfde besluit wordt het woord « Toto » telkens vervangen door de uitdrukking « Toto 12 ».

Art. 3. In de artikelen 2, § 2, 5, 7, 15, eerste lid, en 16 van hetzelfde besluit wordt het woord « dertien » telkens vervangen door het woord « twaalf ».

Art. 4. In de artikelen 3 en 15, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt het getal « 13 » telkens vervangen door het getal « 12 ».